

TSAB NTAWV TSO LUS RAU KEV TSO NTAUB NTAWV, DUAB LOS SIS SUAB LUS TAWM RAU COV HOM PHIAJ NTAWM KEV TXUAS LUS LOS SIS KEV TSHAJ TAWM DS 6017-HM (Rev. 09/2024)

COV LUS QHIA HAIS TIAS YUAV UA LI CAS:

Ib tus neeg siv kev pab, los sis nws tus neeg sawv cev yuav tsum tau muab tsab ntawv tso lus ntawm no ua kom tiav thiab kos npe rau yog thaum twg lub chaw Department of Developmental Services ("Department") los sis nws cov neeg sawv cev thiab cov neeg nrog koom tes yuav muab ib cov duab, suab lus, los sis lwm yam lus qhia txog tus neeg siv kev pab tso tawm rau cov hom phiaj ntawm kev txuas lus los sis kev tshaj tawm. Tus neeg siv kev pab los sis nws tus neeg sawv cev yeej nkag siab hais tias tsab ntawv tso lus ntawm no yeej yog ib tsab ntawv uas tus kheej pom zoo thiab yeej tsis yog ib tsab ntawv uas tus neeg yuav tsum muaj es tus neeg thiaj li yuav muab tau npe mus siv cov kev pab, thiaj li yuav tsim nyog siv tau cov kev pab, thiaj li yuav them tau nqi (yog hais tias muaj), thiaj li yuav siv tau kho mob los sis kev saib xyuas.

Rau ib tus neeg laus uas siv cov kev pab, ib tus neeg uas ib lub tsev hais plaub tso lus kom los ua tus neeg saib xyuas (yog hais tias muaj) los sis lwm tus neeg uas tau kev tso lus raws txoj cai los ua tus neeg yuav txiav txim rau txoj kev kho tus neeg siv kev pab yeej ua tau tus "neeg sawv cev." Rau ib tus neeg tsis tau muaj kaum yim xyoo uas siv cov kev pab, ib tus niam txiv, ib tus neeg saib xyuas me nyuam raws txoj cai los sis lwm tus neeg uas tau kev tso lus raws txoj cai los ua tus neeg yuav txiav txim rau txoj kev kho tus neeg siv kev pab yeej ua tau tus "neeg sawv cev." Lo lus "duab," "suab lus" los sis "ntaub ntawv" yeej yog txhais hais tias yog suab lus los sis duab yeeb yaj kiab los sis duab txhua yam suav nrog rau, tiam sis tsis yog tag rau, duab saib hauv khoom hluav taws xob, suab lus kaw tseg, duab yeeb yaj kiab, CD/DVD, los sis lwm yam suab lus los sis duab uas siv ib yam khoom los sis khoom hluav taws xob coj los kaw.

TSAB NTAWV TSO LUS RAU KEV SIV THIAB KEV TSO LUS LOS SIS NTAUB NTAWV TAWM

Zoo li cov lus qhia txhua nyob hauv qab no, kuv [muab tus neeg siv kev pab/tus neeg sawv cev lub npe sau rau], tso lus pub siv[sau tus neeg siv kev pab lus npe rau] [sau tus neeg siv kev pab lub hnub yug rau], cov duab, cov suab lus, thiab/los sis cov lus uas qhia hais tias tus neeg yog leej twg rau lub Department txoj kev txuas lus los sis kev tshaj tawm uas yeej tsis tag yuav them ib qhov nyiaj rau tus neeg li.

Leej twg yuav tso tau cov lus los sis ntaub ntawv tawm:

Lub Department thiab/los sis nws cov neeg sawv cev thiab cov neeg nrog koom tes? Cov lus uas qhia hais tias tus neeg yog leej twg, cov duab, thiab cov suab lus, uas muab tso tawm los sis muab siv rau lub Department ib qhov kev txuas lus los sis kev tshaj tawm yuav yog cov lus uas muab tau los ntawm koj los sis cov neeg uas saib xyuas los sis kho koj xwb.

Lwm cov neeg sawv cev/neeg nrog koom tes:

Leej twg yog cov neeg yuav siv los sis yuav tau cov lus los sis ntaub ntawv ntawm no:

Ib tus neeg sawv cev rau koj txuas lus yuav tau koj cov lus los sis ntaub ntawv los ntawm lub Department los sis lwm tus/cov tib neeg nram qab no:

Cov lus los sis ntaub ntawv uas qhia hais tias tus neeg yog leej twg, cov duab los sis suab lus nyob hauv tsab ntawv tso lus ntawm no yog ib cov uas yuav muab luam tawm rau hauv ib los sis ntau tshaj ib qhov ntawm cov chaw luam ntawv nram qab no thiab pej xeem yeej mus saib tau (thov khij tag nrho cov uas yog):

- Cov Ntawv/Yeeb Yaj Kiab/YouTube Uas Yuav Muab Siv Coj Los Ua Kev Qhia
- Ntawv Luam Rau Hauv Khoom Hluav Taws Xob (piv txwv, hauv vas sab (website)-www.dds.ca.gov)
- Hauv Social Media (piv txwv, Facebook/Twitter/Instagram)
- Kev Qhia Kom Neeg Paub/Kev Tshaj Tawm
- Cov Chaw Tshaj Xov Xwm Hauv Lub Nroog/Hauv Ib Cheeb Tsam/Hauv Lub Teb Chaws
- Lwm yam (thov qhia): _____

Cov lus los sis ntaub ntawv uas yuav muab siv los sis yuav muab tso tawm:

Cov lus los sis ntaub ntawv kho mob thiab qhia hais tias tus neeg yog leej twg hais txog koj, cov duab, thiab/ los sis cov suab lus hais txog txoj kev saib xyuas thiab txoj kev kho koj uas muaj kev cuam tshuam rau lub Department ib qhov kev txuas lus los sis cov kev tshaj tawm.

Cov lus los sis ntaub ntawv nram qab no yog cov uas yuav muab siv los sis tso tawm tau (thov qhia hais tias yog cov twg):

Lub hom phiaj rau qhov kev siv los sis kev tso tawm:

Koj cov lus los sis ntaub ntawv uas muab piav qhia rau saum no yog cov uas yuav muab siv tau rau lub Department qhov kev txuas lus los sis qhov/cov kev tshaj tawm:

Tsab ntawv tso lus ntawm no yuav tag sij hawm rau thaum twg:

Tsab ntawv tso lus ntawm no yuav tag sij hawm rau thaum muab kaw tseg los sis rau tom qab muaj cov kev txuas lus los sis kev tshaj tawm uas koj muab lus pom zoo rau, los sis rau thaum **Lub Rau Hli, Tim 30, 2030**, saib qhov twg yog qhov ntev tshaj.

Tom qab tsab ntawv tso lus ntawm no tag sij hawm lawm, lub Department yuav muab koj cov ntaub ntawv, duab los sis suab coj mus siv los sis muab tso tawm tsis tau lawm, tshwj hais tias koj los sis koj tus neeg sawv cev yeej tso lus rau ib qhov kev siv los sis kev tso tawm zoo li no ntxiv. *Thov cov ntsoov hais tias ib lub Department cov kev txuas lus los sis kev tshaj tawm, koj cov ntaub ntawv, duab, los sis suab lus nram qab no yeej yog ib cov uas neeg yuav mus muab tau thiab rov qab muab luam tawm los sis rov qab muab tshaj tawm thiab muab tso tawm mus rau lwm cov neeg, koom haum thiab/los sis chaw tshaj xov xwm uas lawv yeej tsis muaj dab tsi cuam tshuam nrog lub Department li.*

Koj yuav ua li cas los muab tsab ntawv tso lus ntawm no thim rov qab:

Koj yeej muab tsab ntawv tso lus ntawm no thim tau rov qab txhua lub sij hawm. Ua ntej muab ib cov lus los sis ntaub ntawv tso tawm, koj yeej muaj cai los mus muab Tsab Ntawv Tso Lus ntawm no kho los sis muab thim rov qab (paув siab los sis tsis pub muab cov lus los sis ntaub ntawv tso tawm) tshwj hais:

- 1) DDS twb muab ib cov ntaub ntawv tso tawm raws li tsab ntawv tso lus ntawm no tag lawm; los sis
- 2) Tsab ntawv tso lus ntawm no yeej yog ib tsab ntawv uas sau coj los ua ib feem ntawm t xo j kev mus yuav kev faj seeb rau kev kho mob, ntawm qhov uas lwm t xo j cai pub lub tuam txhab kev faj seeb los mus hais tias lawv yuav tsis pom zoo them ib qhov nqi raws li qhov kev faj seeb los sis nyob hauv qhov kev faj seeb.

Yog thaum twg koj muab tsab ntawv tso lus thim rov qab, lub Department yuav tsis pub muab koj cov ntaub ntawv muaj nyob hauv tsab ntawv tso lus ntawm no tso tawm ntxiv lawm. Thov nkag siab hais tias lub Department yeej mus muab tsis tau cov duab, ntaub ntawv los sis lwm cov lus los sis ntaub ntawv uas qhia hais tias tus neeg yog leej twg rov qab los yog hais tias lub Department twb muab tso tawm tag lawm. Koj yeej muab tsab ntawv tso lus thim tau rov qab yog koj sau email mus rau DDS Tus Privacy Officer ntawm PrivacyOfficer@dds.ca.gov los sis muab xa hauv tsev xa ntawv mus rau:

Department of Developmental Services
ATTN: Office of Legal Affairs, DDS Privacy Officer
1215 O Street, MS 9-30
Sacramento, California 95814
(916) 654-1716 Xa Hauv Fax:

Lus Lees Paub Cov Cai Uas Neeg Muaj:

Thaum kos npe rau tsab ntawv tso lus ntawm no, kuv yeej nkag siab thiab lees paub cov cai nyob nram qab no:

- 1) Lub Department los sis nws cov neeg sawv cev thiab cov neeg nrog koom tes yeej siv tau los sis muab cov lus los sis ntaub ntawv nyob ntawm no thiab muab piav qhia rau ntawm no, tso tau tawm mus rau cov hom phiaj uas muab piav qhia rau ntawm no.
- 2) Kuv yeej muaj cai tsis kam kos npe rau tsab ntawv tso lus ntawm no rau kev siv los sis kev muab kuv cov duab, cov suab lus los sis lwm cov lus los sis ntaub ntawv uas qhia hais tias kuv yog leej twg uas muab piav qhia rau ntawm no, tso tawm.
- 3) Qhov ntawm no yeej tsis yog ib qhov uas kuv yuav tsum tau tso npe siv cov kev pab, yuav tsum muaj cai tsim nyog siv tau, yuav tsum tau them nqi (yog hais tias muaj), yuav tsum tau siv kev saib xyuas, los sis kev kho es thiaj li yuav siv tau tsab ntawv tso lus ntawm no.
- 4) Tsab ntawv tso lus ntawm no yog ib tsab ntawv uas yuav siv tau raws nraim li hnub tag sij hawm siv tom ntej no.
- 5) Kuv nkag siab hais tias kuv yeej muab tsab ntawv tso lus ntawm no thim tau rov qab txhua lus sij hawm, yog hais tias kuv sau ntawv mus rau lub Department Tus Privacy Officer mus hais tias kuv yuav muab thim rov qab. Kuv los yeej nkag siab ntxiv hais tias lub Department yeej yuav ua raws li kuv cov lus thov kom muab thim rov qab tshwj hais tias lub Department twb ua ib yam dab tsis tag raws li tsab ntawv tso lus ntawm no lawm thiab yeej txwv tsis tau kom tsis txhab muab ib cov ntaub ntawv luam tawm los sis hais tsis tau kom tsis txhab muab ib cov ntaub ntawv coj mus faib rau tib neeg.
- 6) Kuv yeej nkag siab hais tias cov duab, cov suab lus kaw tseg, los sis cov lus los sis ntaub ntawv uas muab siv los sis muab tso tawm yeej yog ib cov uas tus neeg tau neeg cov duab, cov suab lus, los sis ntaub ntawv ntawd yuav rov qab muab tso tau tawm thiab yuav tsis muaj kev tiv thaiv los ntawm lub xeev thiab tsoom fwv cov kev cai lij choj hais txog kev ceev lus los sis ntaub ntawv kom lwm tus neeg tsis txhab paub txog ib tus neeg. Qhov no yeej yog suav kev muab tso tawm hauv khoom hluav taws xob.
- 7) Kuv nkag siab hais tias kuv yeej muaj cai thiab yeej yuav tau ib tsab ntawv uas luam los ntawm tsab ntawv teev npe ntawm tom qab kuv muab sau tiav tag thiab kos npe rau lawm.

**TSAB NTAWV TSO LUS RAU KEV TSO NTAUB NTAWV, DUAB LOS SIS SUAB LUS
TAWM RAU COV HOM PHIAJ NTAWM KEV TXUAS LUS LOS SIS KEV TSHAJ TAWM
DS 6017-HM (Rev. 09/2024)**

Page 4

Kuv yeej tau muab tsab ntawv teev npe ntawm no nyem tag thiab yeej nkag siab cov lus nyob hauv tsab ntawv tso lus ntawm no tag tib si lawm. Thaum kos npe rau hauv qab no, kuv lees paub hais tias kuv yeej tau muab cov lus tswj nyob saum no nyem tag thiab yeej pom zoo raws nraim li cov lus ntawd lawm.

TUS NEEG SIV KEV PAB

Yog tus neeg siv kev pab yeej tseem tsis tau muaj hnuh nyoo 18 xyoo, tus Niam Ntxiv, Tus Neeg Saib Xyuas Me Nyuam los sis Tus Neeg Uas Ib Lub Tsev Hais Plaub Tso Cai Rau yuav tsum tau kos npe rau.

Lub Npe: _____

Qhov Chaw Nyob: _____

Tus Ntawv Tes Kos Npe: _____ **Hnuh Tim:** _____

TUS NEEG SAWV CEV

Kuv hais tawm hais tias kuv yeej yog tus niam txiv los sis tus neeg saib xyuas ntawm ib tus me nyuam uas tsis tau muaj kaum yim xyoo, los sis kuv yeej yog tus neeg sawv cev, los sis tus neeg uas ib lub tsev hais plaub tau tso lus kom los ua tus neeg saib xyuas tus neeg laus uas muaj npe nyob saum no, thiab kuv yeej muaj cai raws txoj cai los mus npaj tsab ntawv tso lus ntawm no sawv cev tus neeg siv kev pab.

Lub Npe: _____

Qhov Chaw Nyob: _____

Tus Ntawv Tes Kos Npe: _____ **Hnuh Tim:** _____

YOG HAIS TIAS YEEJ MUAB TSAB NTAWV TSO LUS TXHAIS MUS UA LWM YAM LUS

Lub Npe: _____

Yam Lus: _____

Tus Ntawv Tes Kos Npe: _____ **Lub Sij Hawm:** _____ **Hnuh Tim:** _____

Confidential Client Information

See Welfare & Institutions Code Sections 4514-4518;
5328; Civil Code section 56, et seq.; Government Code
Section 6254; and 45 C. F. R. Parts 160 and 164

~ This Space for Department Use Only ~

*COPIES OF ALL SIGNED FORMS SHOULD BE DELIVERED TO THE
DEPARTMENT PRIVACY OFFICER AND REMAIN ON FILE FOR THE
DURATION OF THE COMMUNICATION OR MEDIA-RELATION ACTIVITY.*

Hnuh Tim	Lus Piav Qhia Txog Qhov Uas Muab Pauv	Tus Neeg Muab Txheeb Xyuas
08/29/2024	Office of Legal Affairs – Hnuh kho dua tshiab ntawm hnuh uas tsab ntawv tso lus yuav tag sij hawm	Privacy Officer (Tus Neeg Saib Xyuas Kev Ceev Ntaub Ntawv Kom Lwm Cov Neeg Tsis Txhob Paub Txog Ib Tus Neeg)